



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 19.1.2006
COM(2006) 10 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1212/2005, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importam

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1) PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Šis priekšlikums attiecas uz to, kā piemērot Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importa procedūru veikti ar Padomes 2004. gada 8. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005 („pamatregula”).

- **Vispārējais konteksts**

Šis priekšlikums ir sagatavots, īstenojot pamatregulu un veicot izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulā noteiktajām pamatprasībām un procedūras prasībām.

- **Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma jomā**

Galīgos antidempinga maksājumus konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importam noteica ar Padomes 2005. gada 25. jūlija Regulu (EK) Nr. 1212/2005.

- **Saskanība ar citām Savienības politikām un mērķiem**

Nepiemēro.

2) APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Procedūrā iesaistītajām ieinteresētajām personām jau bija iespēja aizstāvēt savas intereses atbilstoši pamatregulas noteikumiem.

- **Speciālu zināšanu vākšana un izmantošana**

Speciālas zināšanas nebija nepieciešamas.

- **Ietekmes novērtējums**

Šis priekšlikums ir tapis, īstenojot pamatregulu.

Pamatregulā nav paredzēts vispārējs ietekmes novērtējums, bet tajā ir ietverts izsmeļošs novērtējamo apstākļu saraksts.

3) PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE FAKTORI

- **Ierosinātās rīcības kopsavilkums**

Padome 2005. gada 25. jūlijā ar Regulu (EK) Nr. 1212/2005 noteica galīgos antidempinga maksājumus konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu

importam.

Šīs ierosinātās regulas mērķis, ar kuru groza Regulu Nr. 1212/2005, ir divējāds:

i) nodrošināt vienlīdzīgu attieksmi pret izmeklēšanas izlasē neiekļautajiem jauniem ražotājiem eksportētājiem un uzņēmumiem, kuri sadarbojas izmeklēšanā, kā rezultātā bija galīgo maksājumu noteikšana. Šajā ziņā uzskata, ka jāizveido noteikums, lai attiecīgos vidējos svērtos maksājumus, kas piešķirti tirgus ekonomikas statusa uzņēmumiem (0% apmērā), vai uzņēmumiem, kuriem noteikts atsevišķs režīms (28,6% apmērā), attiecinātu uz visiem jaunajiem ražotājiem eksportētājiem, kuri var apliecināt, ka tie darbojas tirgus ekonomikas apstākļos vai atbilst atsevišķa režīma nosacījumiem, un

ii) atbrīvot no antidempinga maksājumu samaksas uzņēmumus, no kuriem tai pašā laikā ar Komisijas lēmumu tika pieņemtas saistības.

Par priekšlikumu grozīt Regulu (EK) Nr. 1212/2005 apspriedās ar dalībvalstīm. Tādēļ Padomei ir ierosināts pieņemt šeit pievienoto regulas priekšlikumu.

- **Juridiskais pamats**

Padomes 1995. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005.

- **Subsidiaritātes princips**

Priekšlikums ir Kopienas ekskluzīvajā kompetencē. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

- **Proporcionalitātes princips**

Priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu šādu iemeslu dēļ.

Lēmuma forma ir aprakstīta iepriekš minētajā pamatregulā un neparedz valstu lēmumus.

Nav jānorāda, kā tiek līdz minimumam samazināts un proporcionāli priekšlikuma mērķim sadalīts Kopienas, valstu valdību, reģionālo un vietējo varas iestāžu, uzņēmēju un pilsoņu finansiālais un administratīvais slogs.

- **Instrumentu izvēle**

Ierosinātais akts — regula.

Citi līdzekļi nebūtu piemēroti šāda iemesla dēļ:

pamatregulā citas iespējas nav paredzētas.

4) IETEKME UZ BUDŽETU

Priekšlikums neietekmē Kopienas budžetu.

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1212/2005, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96¹ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis („pamatregula”), jo īpaši tās 8. un 9. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 1212/2005² („pamatregula”) noteica galīgos antidempinga maksājumus konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importam („sākotnējā izmeklēšana”).

B. JAUNU EKSPORTĒTĀJU IZVĒRTĒŠANA

- (2) Sākotnējā izmeklēšanā Ķīnas ražotājiem eksportētājiem piemēroja atlasi. Uzņēmumiem, kas netika iekļauti izlasē un kam saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktu bija piešķirts tirgus ekonomikas režīms („TER”), noteica dempinga maksājumu 0% apmērā, un to noteica tikai vienam atlasītajam uzņēmumam, kuram bija piešķirts TER. Uzņēmumiem, kuri netika iekļauti izlasē un kuriem saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu bija piešķirts atsevišķs režīms („AR”), piemēroja vidējo svērto maksājumu 28,6% apmērā, kas bija noteikts uzņēmumiem, kuriem bija piešķirts AR. Visiem citiem uzņēmumiem noteica valsts mēroga maksājumu 47,8% apmērā.
- (3) Šajā procedūrā saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu nevar sākt kāda jauna eksportētāja izvērtēšanu, lai noteiktu individuālas dempinga starpības, jo sākotnējā izmeklēšanā tika izmantota atlase. Tomēr, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visiem jaunajiem ražotājiem eksportētājiem un uzņēmumiem, kuri sadarbojās, bet kuri nav iekļauti sākotnējās izmeklēšanas izlasē, uzskata, ka jāizveido noteikums, lai maksājumu, kas piemērojams uzņēmumiem, kuriem piešķirts TER (0%), vai vidējo

¹ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

² OV L 199, 29.7.2005., 1. lpp.

svērto maksājumu uzņēmumiem, kuriem piešķirts AR (28,6%), attiecīgi noteiktu visiem jaunajiem ražotājiem eksportētājiem, kuri var apliecināt, ka tie atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, kas jāizpilda, lai saņemtu TER, vai citā gadījumā 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem, lai saņemtu AR, un ka tādēļ uz tiem var attiecināt pārskatīšanu atbilstoši pamatregulas 11. panta 4. punktam.

C. SAISTĪBAS

- (4) Pēc galīgās regulas publicēšanas Komisija nevarēja pieņemt nekādas saistības. Izmeklēšanā, kuras rezultāts bija galīgo pasākumu noteikšana, vairāki ražotāji eksportētāji bija norādījuši, ka tie plāno piedāvāt cenu saistības, taču pamatregulas 8. panta 2. punktā noteiktajā termiņā viņi neiesniedza pietiekami pamatotu saistību piedāvājumu. Tomēr atbilstoši galīgās regulas 152. apsvērumā noteiktajam Padome, ņemot vērā šā jautājuma sarežģītību attiecīgajiem uzņēmējiem (galvenokārt mazajiem un vidējiem uzņēmumiem) un to, ka pirms galīgās informācijas sniegšanas nebija provizorisks informācijas sniegšanas, uzskatīja, ka tiem izņēmuma kārtā jāļauj pabeigt saistību piedāvājums pēc minētā termiņa.
- (5) Pēc iepriekšminētā termiņa Ķīnas Iekārtu un elektronisko ražojumu importa un eksporta tirdzniecības palāta („CCCME”) kopā ar divdesmit uzņēmumiem, kuri sadarbojās, vai to uzņēmumu grupām, kuri sadarbojās, piedāvāja kopīgas saistības, kas bija pieņemamas.
- (6) Komisija ar Lēmumu 2006/[IERAKSTĪT NUMURU]/EK³ pieņēma saistību piedāvājumu. Lēmumā ir sīkāk izklāstīts pamatojums šo saistību pieņemšanai. Padome atzīst, ka saistību piedāvājums izslēdz dempinga kaitējumu radošo ietekmi un pietiekamā mērā ierobežo apiešanas iespējamību.
- (7) Lai Komisija arī turpmāk varētu efektīvi uzraudzīt saistību ievērošanu, iesniedzot attiecīgajai muitas iestādei lūgumu par laišanu brīvā apgrozībā, no antidempinga maksājuma atbrīvo, ja iesniedz faktūrrēķinu, kurā ir vismaz pielikumā uzskaitītā informācija. Šī informācija ir vajadzīga arī tāpēc, lai muitas iestādes varētu pietiekami precīzi pārbaudīt kravu atbilstību tirdzniecības dokumentiem. Ja minēto faktūrrēķinu neiesniedz vai tas neatbilst muitas uzrādītajam ražojumam, tad maksā antidempinga maksājumu, kas atbilst attiecīgajai likmei.
- (8) Lai arī turpmāk efektīvi nodrošinātu saistību ievērošanu, importētājiem jāzina, ka jebkurš saistību pārkāpums saistībā ar attiecīgajiem darījumiem var izraisīt antidempinga maksājuma piemērošanu ar atpakaļejošu spēku. Tādēļ jāievieš tiesību normas, kas paredz muitas parāda rašanos atbilstošā antidempinga maksājuma apmērā ik reizi, kad nav ievērots viens vai vairāki atbrīvojuma nosacījumi. Tādēļ muitas parāds rodas katru reizi, kad deklarētājs laiž preces brīvā apgrozībā, t.i., nenomaksājot antidempinga maksājumu, un kad tiek konstatēts, ka ir pārkāpts viens vai vairāki šo saistību nosacījumi.
- (9) Saistību neievērošanas gadījumā antidempinga maksājumu var atgūt, ja Komisija ir atsaukusi saistību pieņemšanu saskaņā ar pamatregulas 8. panta 9. punktu, atsaucoties

³ OV L [...].

uz šo konkrēto darījumu un attiecīgi pasludinot, ka attiecīgais saistību rēķins nav derīgs. Tādēļ, kad vien ir norādes uz saistību neievērošanu, muitas iestādēm saskaņā ar pamatregulas 14. panta 7. punktu nekavējoties jāinformē Komisija.

- (10) Attiecīgie uzņēmumi un SSSME ir informēti par būtiskajiem faktiem, apsvērumiem un saistībām, kas ir saistību pieņemšanas pamatā.
- (11) Jānorāda, ka saistību neizpildes vai atcelšanas gadījumā vai arī tad, ja Komisija atsakās pieņemt saistības, antidempinga maksājumu atbilstoši pamatregulas 8. panta 9. punktam piemēro automātiski,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulā (EK) Nr. 1212/2005 iekļauj šādu 1. panta ceturto daļu:

“4. Ja kāds jauns Ķīnas Tautas Republikas ražotājs eksportētājs Komisijai sniedz pietiekamus pierādījumus par to, ka tas:

- izmeklēšanas periodā (no 2003. gada 1. aprīļa līdz 2004. gada 31. martam) neeksportēja uz Kopieni 1. panta 1. punktā minēto ražojumu,

- nav saistīts ne ar vienu Ķīnas Tautas Republikas ražotāju vai eksportētāju, uz kuru attiecas antidempinga pasākumi, kas noteikti ar šo regulu,

- pēc izmeklēšanas perioda, kurā pasākumi tika noteikti, faktiski ir eksportējis uz Kopieni attiecīgo ražojumu vai ir uzņēmies neatceļamas līgumsaistības eksportēt uz Kopieni ievērojamu daudzumu,

- tas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kas definēti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, vai ka tas ievēro prasības par atsevišķo maksājumu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu,

Padome, pēc Komisijas priekšlikuma un apspriedusies ar Padomdevēju komiteju, ar vienkāršu balsu vairākumu var grozīt 1. panta 2. punktu, pievienojot jauno ražotāju eksportētāju i) uzņēmumiem, kuriem piemēro 0% vidējo svērto maksājuma likmi, kas piemērojama uzņēmumiem, kuriem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 2. panta 7. punkta c) apakšpunktu piešķirts tirgus ekonomikas režīms, vai ii) uzņēmumiem, kuriem piemēro 28,6% vidējo svērto maksājuma likmi, kas piemērojama uzņēmumiem, kuriem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 9. panta 5. punktu piešķirts atsevišķs režīms.”

2. pants

Regulā (EK) Nr. 1212/2005 iekļauj šādu 2. pantu:

„2. pants

1. Importu, kas deklarēts laišanai brīvā apgrozībā un par ko fakturrēķinus izrakstījuši uzņēmumi, no kuriem Komisija ir pieņēmusi saistības un kuru nosaukumi ir norādīti Komisijas Lēmumā 2006/[NORĀDĪT NUMURU]/EK, kurā laiku pa laikam ir izdarīti grozījumi, atbrīvo no antidempinga maksājuma, kas noteikts ar 1. pantu, ja:

tos ir tieši ražojuši, nosūtījuši un par tiem izrakstījuši fakturrēķinu minētie uzņēmumi pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā un

šādam importam ir pievienots derīgs saistību rēķins. Saistību rēķins ir fakturrēķins, kurā iekļauta vismaz tā informācija un deklarācija, kas paredzētas pielikumā, un

muitā deklarētās un uzrādītās preces precīzi atbilst saistību rēķinā sniegtajam aprakstam.

2. Pieņemot deklarāciju laišanai brīvā apgrozībā, rodas muitas parāds, ja attiecībā uz 1. pantā minētajām precēm un saskaņā ar 1. punkta nosacījumiem no maksājumiem atbrīvotajām precēm konstatē, ka nav izpildīts viens vai vairāki nosacījumi. Uzskata, ka otro nosacījumu, kas noteikts 1. punktā, neievēro, ja konstatē, ka saistību rēķins neatbilst pielikuma noteikumiem. Turklāt to uzskata par neizpildītu, ja konstatē, ka saistību rēķins nav autentisks un ja Komisija ar regulu vai lēmumu, kurš attiecas uz konkrētu(-iem) darījumu(-iem) un ar kuru attiecīgo(-os) saistību rēķinu(-us) paziņo par nederīgiem, ir atsaukusi saistību pieņemšanu saskaņā ar pamatregulas 8. panta 9. punktu..

3. Ja kāda puse nav izpildījusi vienu vai vairākus 1. punktā norādītos un turpmāk 2. punktā noteiktos nosacījumus, importētāji to uzskata par parastu tirdzniecības risku, kura dēļ var palielināties muitas parāds, kas radies atbilstoši Regulas (EEK) Nr. 2913/92 201. pantam. Šādu muitas parādu sedz, Komisijai atsaucot saistību pieņemšanu.”

3. pants

1. Regulā (EK) Nr. 1212/2005 2. pants kļūst par 3. pantu.
2. Regulā (EK) Nr. 1212/2005 iekļauj šīs regulas pielikumu.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

Faktūrrēķinā, kas pievienots konkrētu lēmumu pārdevumiem Kopienā, uz kuriem attiecas saistības, norāda šādus elementus.

1. Virsraksts „FAKTŪRRĒĶINS, KAS PIEVIENOTS PRECĒM, UZ KURĀM ATTIECAS SAISTĪBAS”.

2. Tā uzņēmuma nosaukums, kas minēts 1. pantā Komisijas Lēmumā 2006/[NORĀDĪT NUMURU]/EK, ar ko pieņem saistības par faktūrrēķina izsniegšanu.

3. Faktūrrēķina numurs.

4. Faktūrrēķina izdošanas datums.

5. *TARIC* papildkods, ar kuru faktūrrēķinā norādītās preces ir jāmuīto pie Kopienas robežas.

6. Precīzs preču apraksts, kurā ietverts:

- ražojuma koda numurs (RKN), kuru izmanto izmeklēšanas un saistību mērķiem (piem., RKN 1, RKN 2 utt.),
- skaidri formulēts attiecīgajam RKN atbilstošo preču apraksts,
- uzņēmuma ražojuma kods (URK) (pēc vajadzības),
- KN kods,
- daudzums (jānorāda tonnās).

7. Pārdošanas noteikumu apraksts, kurā ietver:

- cenu par tonnu,
- piemērojamos maksāšanas noteikumus,
- piemērojamos piegādes noteikumus,
- atlaides un rabatū kopā.

8. Kopienā importētāja uzņēmuma nosaukums, kam uzņēmums tieši izdod faktūrrēķinu, kurš pievienots precēm, uz kurām attiecas saistības.

9. Tās uzņēmuma amatpersonas vārds un uzvārds, kas izdevusi faktūrrēķinu un parakstījusi šādu deklarāciju:

„Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka šajā faktūrrēķinā norādīto preču pārdošana tiešam eksportam uz Eiropas Kopienū notiek atbilstoši [UZŅĒMUMS] piedāvāto un Eiropas Komisijas ar Lēmumu 2006/[IERAKSTĪT NUMURU]/EK pieņemto saistību

darbības jomai un noteikumiem, es arī apliecinu, ka šajā fakturrēķinā sniegtā informācija ir pilnīga un pareiza.”